

Ю. В. Слободская

**Содержание предметной компетенции по учебной дисциплине
«Стилистика английского языка»**

В статье описываются компоненты предметной компетенции учебной дисциплины «Стилистика английского языка» и критерии определения уровня их сформированности у студентов лингвистических вузов.

Ключевые слова: компетенция, компетентность, предметная компетентность, способность, готовность, компетентно-ориентированная методика.

Ju. V. Slobodskaya

**Maintenance of Subject Competence on a Subject Discipline
«Stylistics of the English Language»**

The article describes components of the subject competence of “English Stylistics” and formulates criteria of their assessment.

Key words: capacity, a competence, a subject competence, an ability, readiness, the competence-oriented technique.

Актуальность статьи обусловлена востребованностью компетентного подхода и отсутствием достаточных для этого научных обоснований в теории и практике обучения стилистике английского языка. В статье сделана попытка определить содержание предметной компетенции учебной дисциплины «Стилистика английского языка» с опорой на модель коммуникативной компетенции, состоящей из шести компонентов (лингвистическая, социолингвистическая, прагматическая, социокультурная, стратегическая и социальная).

Под *лингвистической компетенцией* в области стилистики английского языка будем понимать сумму знаний о: 1) фонетических, лексических, семантических и синтаксических выразительных средствах и стилистических приемах; 2) функционально-стилевой дифференциации языка и 3) о функциональных стилях языка, а также умение пользоваться ими на практике с целью продуцирования собственных высказываний на иностранном языке в виде текстов разных жанров. Кроме того, такая компетенция предполагает знание основных единиц и уровней языка, лингвистической терминологии и основных лингвистических теорий, а также умение находить и определять связи между стилистикой и другими лингвистическими дисциплинами.

Кроме того, в этом случае студент должен владеть достаточным уровнем сформированно-

сти лингвистической компетенции вообще, а именно:

– фонологической, то есть знание и умение воспринимать и порождать звуки и пользоваться интонацией;

– орфографической, то есть знание и умение воспринимать и порождать звуковой состав слова на письме;

– лексической, то есть знание и умение использовать языковые единицы;

– семантической, то есть осознанное употребление слова в нужном значении;

– грамматической, то есть знание и умение использовать грамматические ресурсы языка;

– а также умения в 4-х видах речевой деятельности: умения аудирования, говорения, чтения и письма.

Уровень сформированности лингвистической стилистической компетенции студента будет проявляться в его способности оперировать понятийным аппаратом и категориями стилистики и применять полученные теоретические стилистические знания на практике в процессе определения особенностей языковых средств и особенностей функционирования различных текстов функционально-стилевой системы английского языка.

Социолингвистическая компетенция в области стилистики английского языка определяется нами как: 1) понимание лингвистических марке-

ров регистров общения (общенародный и литературный язык, устные и письменные разновидности английского языка, индивидуальный стиль и идиолект, региональные диалекты и социодialeкты, экспрессивные варианты, официальные и неофициальный языки); 2) знание лингвистических особенностей текстовых сообщений, принадлежащих к определенной сфере коммуникации (например, научная статья характеризуется объективностью и точностью, определенностью, доказательностью, системой аргументации, терминологичностью и абстрактностью лексики, типизированностью и безличностным характером синтаксических конструкций и т. д.); 3) знание этикетных формул в устной и письменной коммуникации (например, приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба при написании личного или делового письма, резюме и др.). Таким образом, социолингвистическая стилистическая компетенция тесно связана с понятием функционального стиля языка как системы взаимосвязанных языковых средств, выполняющих специфическую функцию в определенной сфере коммуникации.

Нам видится, что эта компетенция имеет в своей основе лингвистическую компетенцию, вообще, и лингвистическую стилистическую компетенцию, в частности, так как знания о системе языка, о функционально-стилевой дифференциации языка и об особенностях функциональных стилей позволят студенту грамотно употреблять языковые формы, адекватные условиям коммуникации.

О сформированности у студента социолингвистической стилистической компетенции будут свидетельствовать умения выбирать из возможных вариантов высказывания наиболее точные, выразительные в смысловом и стилистическом отношении, а также ситуативно уместные средства языка и способы их употребления, умения определять принадлежность текста к конкретному функциональному стилю, типу (жанру) по его ситуативным и структурно-функциональным признакам и облекать свои коммуникативные стратегии в оптимальные речевые формы на английском языке.

Прагматическая стилистическая компетенция рассматривается нами как способность понимать различные виды коммуникативных высказываний, а также строить целостные, связные и логичные высказывания разных функциональных стилей с опорой на схематические модели построения речи или без нее. Такая компетенция

предусматривает владение студентами следующими умениями, которые станут маркерами уровня ее сформированности:

- умением выбирать лингвистические средства в зависимости от типа высказывания, ситуации общения, коммуникативных задач и использовать стилистически окрашенную лексику, семантические и синтаксические стилистические приемы в собственной речи для повышения уровня экспрессивности высказывания;

- умением различать синтагматические, парадигматические и интегративные отношения внутри текста;

- умением составлять целостные, связные и логичные высказывания (дискурсы) различных типов (жанров) по образцу или без него, например, написать статью, письмо, эссе и т. п.;

- умением оформлять собственные текстовые сообщения (высказывание, статью, резюме, аннотацию и т. д.) в соответствии с требованиями к текстам, принадлежащим к определенной сфере коммуникации.

Социокультурная стилистическая компетенция означает знание национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителя языка, национальных лексем языка и их дифференциацию, а также способность пользоваться ими в процессе устного или письменного общения. Показателями сформированности этой компетенции является владение умениями:

- пользоваться интонацией, жестикующей, мимикой, сегментацией текста, распределением ударения и пауз в устном высказывании, шрифтовым набором в письменном;

- выбирать приемлемый стиль общения, верно трактовать явления иноязычной культуры;

- правильно употреблять социально маркированные языковые единицы речи в различных сферах межкультурного общения, воспринимать сходства и различия между родными и иноязычными социокультурными явлениями;

- понимать и интерпретировать лингвокультурные факты в тексте, принадлежащему к конкретному функциональному стилю;

- строить собственное высказывание и понимать высказывание собеседника, представителя иной социокультурной общности и языковой среды, адекватно принятым в этом обществе социокультурным нормам.

Компетенция формируется на основе страноведческой компетенции, то есть на фоновых знаниях, навыках и умениях использовать в целях общения национально-культурный компонент

языка, речевой этикет и невербальные средства общения, и лингвострановедческой компетенции, то есть на знаниях национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка и способности извлекать из единиц языка страноведческую информацию и пользоваться ею [1, с. 294, 128].

Социальная компетенция в области стилистики может быть определена как способность вступать в коммуникативные отношения (устные или письменные) с другими людьми и предполагает владение интегральными характеристиками устной и письменной речи (правильность, точность, богатство, выразительность, содержательность, уместность, беглость, логичность), которые обеспечивают эффективность общения на иностранном языке и взаимодействие участников коммуникации. Показателем сформированности компетенции в области стилистики будут умения:

- определять интенции и стратегии достижения цели общения;
- обмениваться мнениями и суждениями, мыслями и чувствами и выражать свое отношение к сообщению;
- менять тактику речевого поведения в зависимости от ситуации общения (официальная / неофициальная), времени, места, социального статуса собеседника (студент / преподаватель);
- кооперироваться и сотрудничать с партнерами по общению, сопереживать, учитывать способности, возможности и социокультурные особенности собеседника.

В основе компетенции, на наш взгляд, лежит владение студентом определенным социальным опытом в сфере его общения и деятельности, способность вступать в контакт с другими людьми и ориентироваться в социальной ситуации и управлять ею, сформированность коммуникативных способностей.

Стратегическая компетенция в области стилистики позволяет студенту компенсировать особыми средствами недостаточность знаний языка и о языке, знаний в области стилистики, а также речевого и социального опыта общения в иноязычной среде и предполагает:

- умение использовать достижения современных лингвистических направлений и концепций в области стилистики для решения задач практического характера (определение функции того или иного компонента в стилистической системе автора, анализ текста, создание собственного речевого устного или письменного дискурса);

- умение использовать учебники, учебные пособия, справочную литературу и другие дидактические материалы по стилистике английского языка (в том числе и аутентичную) для ликвидации пробелов в знаниях при подготовке к семинару, практическому занятию, при написании реферата, курсовой/дипломной работы;

- умение работать с различными типами словарей;

- умение использовать ресурсы сети Интернет и мультимедийные технологии.

Компетенция опирается на учебные и общеучебные умения студента такие как: работа с текстом; культура чтения и слушания; рациональная запись (составление плана, написание тезисов, аннотаций, рецензий); работа с книгой; запоминание учебного материала; работа с техническими средствами; работа с разными жанрами учебной литературы (словарь, справочник, каталог); планирование своего учебного времени; подготовка к экзаменам, зачетам, семинарам и др.

Кроме описанных выше компетенций в области стилистики мы считаем целесообразным выделить еще одну: *аналитическую компетенцию*, которая тесно связана с такими понятиями как интерпретация и анализ текста и может быть определена как умение раскрыть смысловое содержание текста через анализ его формы и языковых средств. Она предполагает владение умениями декодировать текст любой коммуникативной направленности и любой степени нормативности и извлекать из текста различную лингвистическую и экстралингвистическую имплицитную и эксплицитную информацию на уровне:

- а) лингвистического анализа текста – лингвистическую, то есть грамматическую, лексическую, стилистическую;
- б) на уровне анализа композиции, системы образов, фабулы, характеров – содержательную;
- в) на уровне анализа идейно-тематического содержания текста – смысловую (понимание нравственных, философских, психологических проблем, рассматриваемых в тексте, чувств, эмоций, подтекста и т. п.).

Основой аналитической стилистической компетенцией студента является общегуманитарная, которая предполагает владение умениями комментировать содержание текста, оценивать литературное произведение не только как факт национальной культуры, но и с точки зрения его межкультурной значимости, воспринимать эстетическую или мировоззренческую позицию, не совпадающую с традиционной или собственной точкой зрения.

Мы полагаем, что аналитическую стилистическую компетенцию можно рассматривать как результат обучения дисциплине «Стилистика английского языка», так как владение ею предполагает, что у студента сформированы:

– умения понять и оценить текст как идейно-эстетическое явление на основе лингвистического анализа;

– коммуникативные умения, которые формируются и развиваются на основе аналитических умений (последние в этом случае выступают в роли средства обучения);

– профессиональные умения (отбор материала и разработка/адаптация учебного материала и контрольных заданий для различных ступеней обучения; работа с художественным текстом на школьном уроке или при организации внеклассной работы).

Анализируя компоненты коммуникативной стилистической компетенции можно наблюдать некую иерархию уровней и взаимосвязь компетенций между собой, а также их связь с другими компетенциями. Отношение между компетенциями в области стилистики можно представить в виде пирамиды, где основополагающим для овладения коммуникативной стилистической компетенцией является лингвистический компонент, на который надстраиваются другие. Получается некий «снежный ком»: этап овладения стилистическими теоретическими знаниями предполагает этап применения этих знаний на уровне оформления собственных текстовых сообщений в соответствии с требованиями к текстам, принадлежащим к определенной сфере коммуникации. А это, в свою очередь, позволяет сначала строить целостные, связные и логичные высказывания разных функциональных стилей, а затем использовать эту способность и знания национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителя языка в процессе устного или письменного общения, что в результате приводит к овладению последним уровнем, то есть аналитической стилистической компетенцией. В свою очередь, каждый из уровней предполагает владение умениями в 4-х видах речевой деятельности на иностранном языке и способностью вступать в коммуникативные отношения (устные или письменные) с другими людьми (Приложение).

Таким образом, формирование коммуникативной стилистической компетенции является важным этапом речевой подготовки студента языкового вуза, который овладевает иностран-

ным языком в искусственной среде, где умение ориентироваться во всем многообразии ситуаций языкового общения и отбирать необходимые языковые средства является особенно необходимым. Как известно, соответствие речи ситуации общения подразумевает употребление языковых форм, адекватных условиям коммуникации, что требует от коммуникантов умения отбирать среди многообразия лексики те единицы, которые уместны в конкретной ситуации общения. Поэтому способность владения разными функциональными разновидностями языка – одна из основных способностей, свойственных сформированной вторичной языковой личности. Другая важная способность такой личности – приобщение к культуре страны изучаемого языка, что обеспечивается стилистической компетенцией через умение понять содержание текста и передать свое впечатление другому, в результате чего развиваются навыки активного владения языком, навыки вдумчивого чтения, художественный и эстетический вкус, кругозор. В этом случае стилистическая компетенция становится необходимой частью общекультурной компетенции, которая предполагает повышение общей гуманитарной культуры личности, формирование у нее высоких творческих, мировоззренческих и поведенческих качеств, необходимых для включения ее в разнообразные виды деятельности.

Исходя из вышесказанного, коммуникативная стилистическая компетенция – это активное владение языком на основе соблюдения культурно-речевых норм, предполагающих выбор и сочетание языковых средств, адекватных ситуации общения и создающих определенную стилистическую речевую организацию дискурса.

Библиографический список:

1. Азимов, Э. Г., Щукин, А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков) [Текст] / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – СПб. : Златоуст, 1999. – 475 с.
2. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования [Текст] / И. А. Зимняя // Высшее образование. – 2003, № 5. – С. 34–42.
3. Колесникова, И. Л., Долгина, О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков [Текст] / И. Л. Колесникова, О. А. Долгина. – СПб. : Изд-во Русско-Балтийский информационный центр «Блиц», Cambridge University Press, 2001. – 224 с.

4. Мильруд, Р. П. Компетентность в изучении языка [Текст] / Р. П. Мильруд // Иностр. яз. в шк. – 2004. – № 7. – С. 30–36.

5. Common European Framework of Reference for Languages [Электронный ресурс]. – http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf.

6. Littlewood, W. Communicative Language Teaching. An Introduction [Текст] / W. Littlewood. – Cambridge, Cambridge University Press, 2001. – 60 p.

7. Richards, J., Rogers T. Approaches and Methods in Language Teaching [Текст] / J. Richards, T. Rogers. – Cambridge, Cambridge University Press, 2001. – 142 p.

Приложение

Взаимосвязь компонентов коммуниктивной стилистической компетенции

